

RENATO BADALÌ

*Università della Tuscia*

*Carmina Nicotiana*

*Alla affettuosa memoria di Giuseppe (Nino) Morelli,  
classicista insigne, fumatore epico e amico carissimo.*

Vorrei richiamare l'attenzione del lettore su alcuni carmi accompagnatori di un'opera di carattere medico, da me recentemente pubblicati<sup>1</sup>. Si tratta di un lavoro di Johann Neander<sup>2</sup>, pubblicato a Leida nel 1622 e più volte ristampato: l'edizione da me studiata è quella apparsa nel 1626<sup>3</sup>.

In questo lavoro Neander discute ed esamina, nella cura delle diverse infermità del corpo umano, l'uso del tabacco<sup>4</sup>, le cui foglie – sminuzzate, triturate e variamente trattate, mescolate anche con acqua e/o con altri elementi – costituiscono una sorta di panacea pressoché universale per molte parti esterne del corpo, come *e.g.* la pelle, gli occhi, le orecchie etc. Addirittura poi l'autore studia, soppesando accuratamente i diversi aspetti della terapia, gli eventuali vantaggi che il fumo della pianta potrebbe arrecare a malattie, come l'asma e l'angina<sup>5</sup>.

\*\*\*

---

<sup>1</sup> Badalì 2013 (da ora in poi *Carmina medicalia*). Riporto di seguito le sigle di alcuni repertori bibliografici utilizzati nel presente lavoro, per cui vd. la bibliografia: *Aa*; *ADB*; *AGL*; *BL*; *BNB*; Cardella; *DBI*; Michaud; *NNBW*.

<sup>2</sup> Nato a Brema nel 1596 e scomparso intorno al 1630: cfr. *AGL* III 840; *BL* IV 332; *Carmina medicalia* 642 ss.

<sup>3</sup> Il titolo completo suona *Tabacologia, hoc est tabaci seu Nicotianae descriptio medico-chirurgico-pharmaceutica vel eius praeparatio et usus in omnibus ferme corporis humani incommodis, per Iohannem Neandrum Bremanum, philosophum et medicum*, Lugduni Batavorum, ex officina Isaaci Elzevirii, iurati Academiae typographi, anno 1626.

<sup>4</sup> Definito *herba Nicotiana* dal naturalista Adam Lonicer di Strasburgo nel 1565, in onore di Jacques de Villemain Nicot (1530-1600), ambasciatore francese in Portogallo, che fece conoscere a Caterina de' Medici, consorte di Enrico II di Francia, la nuova pianta: da qui anche l'appellativo *herba reginae*.

<sup>5</sup> Cfr. p. es. p. 103 ss.: «Asthmaticis etiam opitulatur Aqua Nicotiana ..., ut expertus est dominus Iarnacus Rupellae gubernator (quem Nicotius habebat regis Catholici consiliorum ac negotiorum

Esaminiamo ora – seguendo il criterio da me adottato nei *Carmina medicalia* – i carmi in oggetto, tutti redatti in distici elegiaci, tranne il n. 2 e gli ultimi due, composti in esametri dattilici.

Il carme n. 1 è rappresentato dai versi posti in epigrafe del ritratto dell'autore, che appare all'inizio dell'opera e che reca la scritta circolare *Iohannes Neander Bremensis, philosophus et medicus, anno 26, Christi 1622*:

Qui nitet hīc Phoebō iuvenis formosior ipso,  
non minor herbarum est, non minor arte lyrae.  
Hunc tenuit Sophie, Clariae tenuere sorores,  
sed fuit Hippocratis maxima cura sui.  
5 En nunc fumifici surgit cantata tabaci  
gloria: virtutes quas habet herba, legis.  
Quid gaudes philocapne<sup>6</sup>? Tuo non ista palato  
serviet, affectis sed panacea locis<sup>7</sup>!

Il secondo carme, opera di Castore Durante<sup>8</sup>, è in onore di Prospero Santacroce Publicola<sup>9</sup> e costituisce una sorta di documento programmatico, dettagliatamente articolato, sulle presunte virtù terapeutiche del tabacco:

Castoris Durantis, medici civisque Romani, in tabacum herbam, ex Lusitania ab illustrissimo cardinale sanctissimae Crucis adportatum<sup>10</sup>, epigramma.

---

conscium), quem in primis huius herbae participem esse voluit. Hic ergo, regiis epulis una cum Legato accumbens, asthmaticum se hoc modo omnino curasse adfirmavit. “Aegros nonnullos asthmate vexatos” scribit Monardes [celebre medico spagnolo (1512 ca.-1588) e studioso delle qualità terapeutiche delle piante esotiche] “ex India occidentalis aut Peruana regione redeuntes observavi folia viridia mandentes et succum inde promanantem sorbentes ad purulentas materias expellendas: qui, licet inebriarentur, plurimam tamen inde utilitatem sensisse adparebat, quum ad pus, tum ad pituitam pectori inhaerentem educendam”. Fumus quoque tabacinus, per fistulam exceptus, asthamti mirum confert in modum etc.».

<sup>6</sup> Evidente neologismo, plasmato sul greco, e adatto alla bisogna.

<sup>7</sup> Sembra che si ponga l'accento più sulle virtù terapeutiche del tabacco per quanto concerne la cura universale delle malattie che non sull'aspirazione del fumo.

<sup>8</sup> Castore Durante (1529-1590), medico: cfr. *AGL* II 250; *BL* II 350; *DBI* XLII 105 ss., a cura di Tiziana Parenti.

<sup>9</sup> Prospero Santacroce Publicola (1514-1589), cardinale, nunzio apostolico in Portogallo, da dove portò a Roma la pianta del tabacco, che venne perciò denominata *herba Sanctae Crucis*.

<sup>10</sup> Il carme è riportato *e. g.* anche nell'opera di Gilles Everaerts (Aegidius Everard), vissuto nel secolo XVI (cf. *Aa* V 244; *AGL* I 428 s.; *BL* II 450; *BNB* VI cc. 744 s.; Michaud 13, 223): *De herba panacea, quam alii tabacum, alii petum aut Nicotianam vocant, brevis commentariolus, quo admirandae ac prorsus divinae huius Peruanae stirpis facultates et usus explicantur, ad Aegidio Everarto, Antverpiano philiatro, in ordinem redactus ...*, Antverpiae 1587 (prima edizione Anversa 1583). Nel carme riportato in quest'opera compare la variante – nel titolo – *adportatam* (in luogo di *adportatum*).

- Nomine quae Sanctae Crucis herba vocatur, ocellis  
subvenit et sanat plagas et vulnera iungit,  
discutit et strumas, cancrum cancrosaue sanat  
ulcera et ambustis prodest scabiemque repellit;  
5 discutit et morbum cui cessit ab impete nomen;  
calfacit et siccatur, stringit mundatque resolvitque  
et dentum et ventris mulcet capitisque dolores.  
Subvenit antiquae tussi stomachoque rigenti,  
renibus et spleni confert uteroque; venena  
10 dira sagittarum domat, ictibus omnibus atris  
haec eadem prodest, gingivis proficit atque  
conciliat somnum, nuda ossaque carne revestit;  
thoracis vitiis prodest, pulmonis itemque,  
quae duo sic praestat non ulla potentior herba.  
15 Hanc Sanctae Crucis Prosper, quum nuncius esset  
sedis Apostolicae Lusitanas missus in oras,  
huc adportavit Romanae ad commoda gentis,  
ut proavi Sanctae lignum Crucis ante tulere,  
omnis Christiadum quo nunc respublica gaudet  
20 et Sanctae Crucis illustris domus ista vocatur,  
corporis atque animae nostrae studiosa salutis.

Il carme n. 3, in un solo distico e opera di Johannes Posth<sup>11</sup>, condensa, in maniera secca e icastica, le virtù della nuova erba:

Ioannis Posthii distichon

Nulla salutifero se comparet herba tabaco:  
viribus hoc omnes exsuperat reliquas.

Il carme n. 4 – opera, come il n. 5, di Iustus Ravelengius<sup>12</sup> – riprende i motivi di esaltazione del tabacco, come panacea universale e, negli ultimi due versi, gioca sull’an-titesi *fumus / solidum*: «così come molti trattano in maniera fumosa e inconsistente di argomenti importanti, Neander invece si occupa in maniera sistematica e con solide argomentazioni dell’efficacia del tabacco»:

<sup>11</sup> Johannes Posth<sup>11</sup>, anatomista e poeta (1573-1597): cf. *ADB* XXIV 473 ss.; *AGL* III 1728; *BL* IV 663.

<sup>12</sup> Joost Raphelengien (1539-1597), celebre orientalista e genero di Christoph Plantin: cf. *Aa* XVI 72; *ADB* XXVII 281 ss.; *AGL* III 1908; *BNB* XVII 740 ss.

- Nunc faveant, fumum modo qui risere tabaci,  
et queis res nihili fistula visa fuit:  
haec etenim, fumi quae morbos discutit usu,  
auctoris famam tollet in astra sui.
- 5 De solidis alii fumosa volumina condant:  
de fumo solidum condidit auctor opus.

Un analogo contrasto caratterizza, fin dall'*incipit*, il carme n. 5: «come a stento tutte le erbe, nel loro complesso, hanno potuto curare un'unica malattia, il tabacco invece è l'unica che le può curar tutte»:

- Vix uni cunctis poterat medicarier herbis  
hactenus aegroto tota cohors medica:  
nunc una cunctis poterit medicarier herba,  
protinus aegrotis qui tua scripta leget.
- 5 Macte igitur magni conatus, docte Neander:  
solus, quod multi non potuere, facis !

Più articolato risulta il carme n. 6 (opera, come sembra, di Henrik van Delmanhorst<sup>13</sup>, sicuro autore anche del carme n. 7), caratterizzato principalmente dal fatto che il tabacco si lamenta a causa delle restrizioni prese nei suoi confronti da molti governanti con il decidere di distruggerne le coltivazioni con il fuoco e si augura vivamente che una buona volta tale persecuzione abbia fine e che l'erba possa tornare a giovare nuovamente ai mali degli uomini:

#### Threnodia Nicotianae

- Illa ego<sup>14</sup>, Francorum regalibus insita saeptis,  
Reginae dicta herba diu<sup>15</sup>, vergentibus horis  
autumni flos notus odore <et> frondis honore  
adliciens animos, foliorum larga meorum,
- 5 illorum succo saevos medicata dolores  
vulneris et varios, tantum non integra, morbos,  
heu misera, heu, trador crudis innoxia flammis,  
atque hostes oblecto meos ! proh fata ! quid hoc est,  
quod non morte mea morior nec mî mea mater<sup>16</sup>
- 10 tellus hosce oculos claudit, sed flamma perurens

<sup>13</sup> Medico a Leida e poeta (morto dopo il 1631): cf. *Aa* IV 114 s.; *NNBW* IV 498 s.

<sup>14</sup> Evidente l'eco virgiliana dell'attacco (serviano) dell'*Eneide*.

<sup>15</sup> Vd. *supra*, nota 4.

<sup>16</sup> Si noti l'uso insistente dell'allitterazione.

- me totam absumit ? Solo nunc tota tabaci  
 nomine, Reginae nomen, nomenque Nicoti  
 aut sanae et sanctae (iam sacra et debita flammis)  
 amisi, misera heu, tantum quae servor, ut urar !
- 15 Ergo igitur, quoniam ingratus mea dona maligne  
 spernis, homo, nunc, iure bono tua gaudia damnans,  
 postquam uris quod amas et amatae in funere plantae  
 exultas, cinerum adsiduis te addico favillis,  
 quamdiu terrarum dabitur solisque potiri.
- 20 Ortus enim est aliquis nostris ex ossibus ultor<sup>17</sup>  
 Petuni<sup>18</sup> genius, qui, quam diu<sup>19</sup> possidet arcem  
 humanae mentis, tam diu rationis egena  
 seria seponens, nil magni cogitat umquam;  
 sed nostris adfixa<sup>20</sup> rogis, fuligine taetra
- 25 aëra conspurcans exhalat opaca mephitim:  
 quae non de nostro producta cadavere tantum,  
 sed de nescio queis fucis et fraude recenti,  
 efficit, ut proprii pereat mihi gratia odoris;  
 gratia sed maneat modo subcisiva<sup>21</sup>, carere,
- 30 qua nequeunt, quicumque favum fuliginis huius  
 gustarunt: nam sic cum sanis fascinat aegros,  
 ut morbo gaudere suo videantur et optent  
 usque frui fumo, praetextu sive catarrhi  
 sive alio adfectu, quum mens non sana laboret
- 35 et mihi det poenas: nam fumus gloria prima  
 et desiderium, sed mi lacrimabile funus.  
 Hî te prae reliquis, Wingandecauva<sup>22</sup>, ministris  
 teque tabaco<sup>23</sup> ream facio: tum quisquis in Orbe  
 occiduo superes, qui nostram subvehis herbam,
- 40 ut pascas fumo fatuos te devovet idem  
 iste meus genius, tibi ne super ulla quietis  
 hora siet, sed Francus, Iber, Britto atque Batavus,  
 dum lucrosa tibi fingunt commercia, tandem

<sup>17</sup> Evidente richiamo virgiliano (*Aen.* IV 625).

<sup>18</sup> Tipo di tabacco del genere *Petunia*, vicino alla *Nicotiana*.

<sup>19</sup> Se si vuol mantenere il testo tràdito, è necessario scandire *diu* con *-iu* in sillaba lunga per sinizesi; cfr. *ThLL* V 7, 1557, 72. Vd. anche *infra* v. 22 e carne n. 7, v. 15.

<sup>20</sup> Sc. *herba*.

<sup>21</sup> In luogo del più normale *subsiciva*, per far tornare il metro.

<sup>22</sup> Probabile riferimento agli Irochesi della riserva Caughnawaga.

<sup>23</sup> Il verso, inammissibile metricamente, potrebbe essere emendato in qualcosa come p. es. *teque, <atque> herba, ream etc.*

servili tua colla iugo submittere quaerant,  
45 et merito: nam vos fumosae tegmine mercis  
sic dementastis populos, cur Martia corda  
nunc fumos solum spirent. Tum munere vestro  
omnis in hoc saeculi nostri consistit honestas:  
flant cineres, ut multa spuant fumosaque rudent.  
50 Vos Asiae, Europae gentesque Libystidos orae,  
crudelitate<sup>24</sup> levi quia sacrae illuditis herbae  
et nidore meo gaudetis, solvite poenas  
has mihi, quod numquam cessabunt tristia bella  
et quod nullus amor populos nec foedera iungent;  
55 sed vos tam dudum sequar atris ignibus absens,  
quam dudum inter vos plus nostri pulveris haustus  
et cineris, herbae quam succus honoris habebit<sup>25</sup>.  
Barbaries terris succedet, pristina virtus  
exsilio se sponte suo mul[c]tabit avaro  
60 nec vos ante suo dignabitur illa revisu  
quam bona mens, nostros tandem miserata labores,  
humano generi gratissima diva redibit.  
Tunc mea stirps cultis secure crescet in hortis  
et me non ignis, sed fati finiet hora:  
65 tunc hominis, demum mucos cineresque perosi,  
non sentina magis putrisque cloaca, cerebrum,  
non fumi, velut ante fuit, domus atque caminus,  
sed rationis erit sedes: in seque reversus  
cum postliminio tractabit seria mundus.

Il carne n. 7 è una vera e propria apoteosi del tabacco e della potenza dell'impero coloniale olandese, che lo diffonde in tutto il mondo. Inoltre i meriti di Neander, nel propagare la conoscenza approfondita delle virtù della nuova erba, superano di gran lunga persino i meriti dello stesso Nicot (vd. v. 17 *frustra e passim*). Il tabacco non si chiamerà più 'erba della regina', bensì, con una espressione nuova e mai vista e del tutto originale (v. 20 *voce nova*), 'erba di Neander'. E ancora: i presunti danni che il tabacco potrebbe arrecare (come sostengono i suoi avversari: cf. vv. 40 s.) sono tutte balle! Il trionfo di Neander, come apostolo e diffusore degli effetti benefici del tabacco nel mondo, è completo!

---

<sup>24</sup> Evidente refuso per *credulitate*.

<sup>25</sup> Per sanare l'anomalia metrica appare necessario congetturare qualcosa come p. es. *cineris, tam herbae etc.*

Erudito viro, domino Iohanni Neandro Germano, philosopho atque medico  
non e multis, ingenuam tabaci virtutem usumque docte edisserenti et enucleanti.

- Quis novus hic Batavis<sup>26</sup> exurgens sedibus hospes,  
quis vir odoriferis Batavum suffitibus Orbem  
imbuit, immensum incensurus odoribus Orbem ?  
Tunc<sup>27</sup> Neander is es, qui nunc toto Orbe mephitim
- 5 volvere odoriferam caelumque involvere sumas,  
Europae populis ipsisque stupentibus Indis,  
qui sibi iure volunt stirpis plantaria sacrae  
deberi ? Facinus pulchrum, me iudice, plantae  
Gangeticae indigenas Indos omnesque docere
- 10 terrarum indigenas virtutem usumque potentis  
stirpis et aureolas dotes in luminis oras<sup>28</sup>  
ferre ! opus invidiae expositum ! non Inda nec ipsa  
Serica gens potuit ! septem subiecta trioni  
gens numquam ausa nefas ! quae insanum stirpis odore
- 15 halitui indulget, quae gens quam diu<sup>29</sup> halitus erret  
ore, hunc nare legit. Tibi scriptori herba merenti  
sancta datur, frustra Nemausensi<sup>30</sup> illa parenti;  
nec “regina” tuo de nomine postera dicent  
saecula et incassum peregrinis vocibus: illa,
- 20 voce nova lustris labentibus illa Neandri  
herba per omnigenas mundi vulgabitur oras.  
Et merito: gens Inda quidem sacra semina terris  
seraque committunt, rigat et gens Mexica, verum  
Germano incrementa trahit cultore Neandro
- 25 ingenua et nova, docta Orbique ignota priori.  
Unde honor et laudes et laeto gloria vultu  
rara, Neandre, tuos ultra Garamantas et Indos  
te vectura, novum fassuros stirpis alumnum  
cultoremque patremque suum, cui plurima tellus

<sup>26</sup> Qui l’aggettivo ha la penultima breve (sul modello *e. g.* di Lucan. I 431) – come avviene anche al v. 2 –, mentre al v. 35 (come già avvenuto nel carme 6 al v. 42) il termine ha la più frequente scansione con la penultima sillaba lunga.

<sup>27</sup> Refuso per *Tune*.

<sup>28</sup> Evidente eco lucreziana (I 22).

<sup>29</sup> Vd. sopra, nota 19.

<sup>30</sup> Irregolarità prosodica, dal momento che la prima sillaba della parola, di norma breve, viene qui scandita come lunga. L’allusione è a Jacques de Villemain Nicot, che era per l’appunto di Nîmes: vd. *supra*, nota 4.

30 laurea sarta parat, cui gens perplurima plantae  
haud timet indulgere, herbae virtute resecta  
Germana virtute tua, qua haud sanior herba  
Hesperiis iam nota Eoaeque agnita genti.  
Macte istac virtute, cui gens Indica plantae  
35 fumivomae<sup>31</sup> fascies ultro cum gente Batava  
iam deferre ardet, cui gens praedoctor<sup>32</sup> Orbis  
accinit: en meritos iam nunc gratantur honores  
Africa gens Asiaeque ingens Europaque et omnis,  
delicias sensura tuas tellure marique,  
40 abs te docta. Sed heus ! suffitu plurium ocellos  
praestrinxisse putas, stomachum et movisse. Triumphat  
hoc virtutis opus! solet a virtute dolere  
invidiae vis victa! istac tu macte triumphat!

---

<sup>31</sup> Il neologismo ben si adatta al contesto.

<sup>32</sup> Probabile refuso per *perdoctor*; intendi “messa perfettamente sull’avviso” dai tuoi insegnamenti.



BIBLIOGRAFIA

Aa

A.J. van der Aa, *Biographisch woordenboek der Nederlanden, bevattende levensbeschrijvingen van zoodanige personen, die zich op eenigerlei wijze in ons vaderland hebben vermaard gemaakt, voortgezet door K.J.R van Harderwijk en dr. G.D.J. Schotel ...*, Haarlem 1872-1878.

ADB

*Allgemeine deutsche Biographie auf Verlassung und mit Unterstützung seiner Majestaet des Königs von Bayern, herausgegeben durch die historische Commission bei der königl. Akademie der Wissenschaften, München und Leipzig 1875-1912.*

AGL

*Allgemeines Gelehrten-Lexikon, darinne die Gelehrten aller Staende sowohl Maenn- als weiblichen Geschlechts, welche vom Anfange der Welt bis aufietzige Zeit gelebt, und sich der gelehrten Welt bekannt gemacht, nach ihrer Geburt, Leben, merckwuerdigen Geschichten, Absterben und Schriffthen aus den glaubwuerdigsten Scribenten in alphabetischer Ordnung beschrieben werden ... heraus gegeben von Christian Gottlieb Joecher ...*, Leipzig 1750 e 1751.

Badali 2013

R. Badali, *Carmina medicalia*, Città del Vaticano 2013 (= Studi e Testi 476).

BL

*Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker ...*, Berlin-Wien, zweite Auflage, 1929-1935.

BNB

*Biographie nationale publiée par l'Académie Royale des sciences et des lettres et des beaux-arts de Belgique*, Bruxelles 1866-1986.

Cardella

*Memorie storiche de' Cardinali della Santa Romana Chiesa scritte da Lorenzo Cardella ...*, Roma 1792-1797.

DBI

*Dizionario biografico degli Italiani*, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1960 ...

Michaud

*Biographie universelle ancienne et moderne* [fondata da J.-F. e G.L. Michaud]. *Nouvelle édition ...*, Paris 1854-1865.

NNBW

*Nieuw Nederlandsch biographisch woordenboek onder redactie van P.C. Molhuysen en P.J. Blok ...*, Leiden 1911-1937.